

臺灣四季 (2012) 臺灣系列
——為國中/高中管絃樂團

TAIWAN Four Seasons (2012)
The Series of Taiwan, Orchestral Music for Junior High School / High School Orchestra

李和甫 (文彬) Wen-Pin Hope LEE



李和甫 (文彬)

Wen-Pin Hope LEE

美國麻州波士頓大學音樂藝術博士
(DMA, Boston University)
國立臺灣師範大學音樂系專任教授

於 2006 年榮獲新聞局舉辦第十七屆「金曲獎」-「傳統暨藝術音樂作品類 - 最佳作曲人獎」殊榮，2007 年再度以《水鬼城隍爺 - 艋舺過水霞海城隍 - 數位音樂劇場 - 五幕舞劇》(2006) 入圍第十八屆「金曲獎」-「傳統暨藝術音樂作品類 - 最佳專輯製作人獎」。

自幼學習鋼琴，由賴秋鏡老師啟蒙；十七歲時由林進祐教授啟蒙理論與作曲課程。隨後進入國立臺灣師範大學音樂系，先後隨曾興魁、陳茂萱及陳樹熙等教授學習。1993 年負笈美國麻州波士頓大學 (Boston University) 繼續攻讀作曲及音樂理論，隨美國即興音樂創作前鋒，佛斯 (Lukas Foss, b. 1922 —2009)、希臘現代音樂之父，安東尼奧 (Theodore Antoniou, b. 1935 —) 以及波士頓大學音樂系作曲組主任，瑪利曼 (Majorie Merryman, b. 1951 —) 等大師學習，於 1999 年 1 月取得音樂藝術博士學位 (DMA)。現為國立臺灣師範大學音樂系專任教授，並兼任於天主教輔仁大學及國立師大附中音樂班。專長領域：作曲、數位創作藝術、電腦音樂與音樂理論。創作涵蓋各類型獨唱奏、室內樂、管絃樂、舞劇、流行音樂與廣告配樂等等。近年並積極參與數位跨領域藝術創作，主要為結合影像互動，創作各類型音樂劇場作品。

《臺灣四季 (2012) 臺灣系列 – 為國中 / 高中管絃樂團》創作理念與樂曲解說

臺灣因地形特殊，四面環海，東、西、南、北各地皆有不同的景物風情，也因此蘊藏豐富的音樂文化資產。作曲家藉由親身旅遊，不僅體會在造物者的巧奪天工下，所造就出臺灣一景一物竟是如此特別，也藉此匯集到臺灣各地不同的豐富音樂素材。2011 年在國立臺灣藝術教育館的委託下，作曲家為臺灣的國中 / 高中的管絃樂團創作，為了讓臺灣的青少年更了解臺灣的美麗，試圖揣摩描繪出十六世紀被葡萄牙人驚豔稱為「福爾摩沙」(Formosa) 的臺灣意象，藉由管絃樂豐富的色彩，刻意將標題下為「臺灣四季 (2012) 臺灣系列 為國中 / 高中管絃樂團 TAIWAN Four Seasons (2012) The Series of Taiwan, Orchestral Music for Junior High School / High School Orchestra」。臺灣從北到南，從東到西，這一路的風光景色，藉由一首一首的管絃樂作品，希望能從音樂中帶領每一位走進一幅又一幅，既美麗又壯闊的臺灣景象中。

第一篇、噶瑪蘭 - 平溪天燈，一月元宵，滿天星光璀璨

藉由絃樂慢慢向上飄浮張開的聲響，猶似拉出在噶瑪蘭平原緩緩升起的「平溪天燈」，滿天星光的璀璨景象。藉由每盞天燈上寫下的願望，祈求全家幸福平安，國泰民安，為這新的一年誠心祈禱祝福。

第二篇、雞籠 - 基隆港都，二月初春，雨港燈火

從基隆港岸邊眺望著遠處的漁船燈火，一明一暗，忽高忽低，悄悄捎來雨港初春訊息。驟然間，從遠至近傳來輕快的歌聲，忽遠忽近，叫人分不清這是海浪的拍打聲，還是漁夫們捕魚歡樂歌聲。

演奏時間大約 10 分 12 秒。

《TAIWAN Four Seasons (2012) The Series of Taiwan, Orchestral Music for Junior High School/ High School Orchestra》 Creative Concept and Notes on the Music

Taiwan as an island with its unique landscape enjoys different sceneries in its different parts. Rich heritage of musical culture is also embedded in Taiwan. During his travels around Taiwan, Hope Lee has not only marveled at the meticulous work of the Creator in all the scenes of Taiwan but also collected rich materials of music from all over the country. Commissioned by the National Taiwan Arts Education Center, Hope Lee introduces the beauty of Taiwan to his audience through this piece. He attempted to illustrate a Taiwanese image that once impressed the Portuguese and earned its name Ilha Formosa, beautiful island, in the 16th Century. Hope Lee used the rich coloration of orchestral music and titled the piece “Four Seasons in Taiwan, the Series of Taiwan: Orchestral Music (2012).” All the sceneries in Taiwan, from the north to the south and from the east to the west, are written into pieces after pieces of orchestral music, which then walk the audience into tableau after tableau of Taiwanese images of grand beauty.

The First Chapter: Heavenly Lanterns in Pingxi (Lantern Festival in January: Twinkling Stars Dotting the Sky)

The swelling sounds of the string instruments with growing intensity illustrate the “Pingxi Heavenly Lanterns” rising from the plain of Kavalan. The wishes written on the lanterns pray for familial happiness, national prosperity, and the blessings for the coming year.

The swelling sounds of the string instruments with growing intensity illustrate the “Pingxi Heavenly Lanterns” rising from the plain of Kavalan. The wishes written on the lanterns pray for familial happiness, national prosperity, and the blessings for the coming year.

The Second Chapter: Kelang, Keelung Seaport (Early Spring in February: Mellow Lights Shimmering in the City of Rain)

The shimmering and floating lights on the fishing boats oversee the port of Keelung from afar, and they bring back the message of early spring to the seaport of rain. Suddenly, lively singings approach and wander afar again, resembling both the sounds of waves and the joyful singings of the fishermen.

Duration ca. 10' 12"

撰文：李和莆（文彬） 英文翻譯：蘇立，Text by Wen-Pin Hope LEE Translated by Li SU

樂器編制表

樂器名稱		人員編制	備註
Instrumentation			Remark
短笛	Piccolo	1	
長笛	Flutes	2	
雙簧管	Oboes	2	
單簧管	Clarinets	2	降 B 調 (B-flat)
低音單簧管	Bass Clarinet	1	降 B 調 (B-flat)
低音管	Bassoons	2	
法國號	Horns	4	
小號	Trumpets	3	降 B 調 (B-flat)
長號	Trombones	3	
低音號	Tuba	1	
定音鼓	Timpani	1	20" 23" 26" 29" 32"
打擊	Percussion	3	
管鐘	Tubular Bells		
顫音琴 或手鐘團	Vibraphone or Hand Bells		
西藏唱鉢	Singing Bowls		
中國銅鑼 (或 泰鑼)	Chinese Tam-Tam		
中國京劇小鑼	Chinese Opera Small Gong		
三角鐵	Triangle		
第一小提琴	Violins I		
第二小提琴	Violins II		
中提琴	Violas		
大提琴	Violoncellos		
低音提琴	Double Basses		

樂器編制



Piccolo / 短笛

2 Flutes / 長笛

2 Oboes / 雙簧管

2 Clarinets in B flat / 降B調單簧管

Bass Clarinet / 低音單簧管

2 Bassoons / 低音管



4 Horns in F / F調法國號

3 Trumpets in B flat / 降B調小號

3 Trombones / 長號

Tuba / 低音號



Timpani / 定音鼓 (20" 23" 26" 29" 32")

3 Percussions / 打擊樂器：

Tubular Bells / 管鐘

Vibraphone or Hand Bells / 顫音琴或手鐘團

Singing Bowls / 西藏唱鉢



Chinese Tam-Tam / 中國銅鑼 (或泰鑼)

Chinese Opera Small Gong / 中國京劇小鑼

Triangle / 三角鐵



Violins I / 第一小提琴

Violins II / 第二小提琴

Violas / 中提琴

Violoncellos / 大提琴

Double Basses / 低音提琴



噶瑪蘭-平溪天燈 Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

一月元宵，滿天星光璀璨
Lantern Festival in January: Twinkling Stars Dotting the Sky

李和甫
Wen-Pin Hope LEE
03/31-2012

[ca. 30"]
6 sec. for 1 measure/tick (每1小節/句 持續6秒鐘)

Andante com moto (ca. ♩ = 72)

Piccolo

Flute 1 2

Oboe 1 2

Clarinet in B \flat 1 2

Bass Clarinet

Bassoon 1 2

Horn in F 1 2 3 4

Trumpet in B \flat 1 2 3

Trombone 1 2 3

Tuba

Timpani

Tubular Bells (Singing Bowl)

Vibraphone/ Handbells

Violin I II

Viola

Cello

Contrabass

1 2 3 4 5 6 7

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes parts for Piccolo, Flutes (1 and 2), Oboes (1 and 2), Clarinets (B♭ and B), Bassoons (1 and 2), Horns (1, 2, 3, and 4), Trumpets (B♭ 1, 2, and 3), Trombones (1, 2, and 3), Tuba, Timpani, T.B. (S.B.), Vib. / HB, Violins (I and II), Viola, Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a variety of dynamics including *p*, *f*, *ff*, *pp*, *sfz*, and *fz*, as well as performance instructions such as *sempre*, *cresc.*, *tr*, *sul pont.*, *Glissando*, *arco*, and *pizz.*. A rehearsal mark *8^{ost}* is placed above the Piccolo staff at the beginning of measure 11. The score concludes with a double bar line in measure 15.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

poco rit. Adagio (ca. ♩ = 40)

16 17 18 19

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The instruments and their parts are as follows:

- Picc.**: Piccolo, starting with a *p* dynamic and moving to *pp*.
- Fl.**: Flutes 1 and 2, featuring sixteenth-note patterns with dynamics *pp*, *p*, *f*, and *p*.
- Ob.**: Oboes 1 and 2, with dynamics *p*, *f*, and *p*.
- B♭ Cl.**: Clarinet in B-flat, with dynamics *p* and *mf*.
- B. Cl.**: Clarinet in B, with dynamics *mp* and *pp*.
- Bsn.**: Bassoons 1 and 2, with dynamics *f* and *p*.
- Hn.**: Horns 1, 2, 3, and 4, with dynamics *f*, *p*, and *f > p*.
- B♭ Tpt.**: Trumpets in B-flat 1, 2, and 3, with dynamics *sempre*, *f > p*, and *f > p*.
- Tbn.**: Trombones 1, 2, and 3, with dynamics *f > p* and *p*.
- Tuba**: Tuba, with dynamics *p* and *f*.
- Timp.**: Timpani, with dynamics *p* and *f*.
- T.B. (S.B.)**: Tom-toms (Side Drum), with dynamics *p* and *f*.
- Vib. / HB**: Vibraphone / Handbell, with dynamics *p* and *f*.
- Vln.**: Violins I and II, with complex rhythmic patterns.
- Vla.**: Viola, with dynamics *p* and *f*.
- Ve.**: Violoncello (Cello), with dynamics *p* and *f*.
- Cb.**: Double Bass, with dynamics *p* and *f*.

The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The bottom of the page shows the page numbers 20, 21, and 22, with the final dynamic marking being *ff*.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

23

24

25

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

The musical score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument family. The instruments listed on the left are: Picc., Fl. 1 & 2, Ob. 1 & 2, B♭ Cl. 1 & 2, B. Cl., Bsn. 1 & 2, Hn. 1, 2, 3 & 4, B♭ Tpt. 1, 2 & 3, Tbn. 1, 2 & 3, Tuba, Timp., T.B. (S.B.) Singing Bowl (西藏唱鉢), Vib./HB, Vln. I & II, Vla., Vc., and Cb. The score includes various musical notations such as dynamics (pp, p, f, ff), articulation (accents, slurs), and performance instructions like "off mute", "Glissando", "pizz.", and "sul E". The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into four measures, with page numbers 36, 37, 38, and 39 indicated at the bottom of each measure.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

This musical score is for the piece 'Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi'. It is a full orchestral score spanning three pages, numbered 40, 41, and 42. The score is written for a variety of instruments, including Piccolo, Flutes (1 and 2), Oboes (1 and 2), Clarinets in B-flat (1 and 2), Bassoons (1 and 2), Horns (1, 2, 3, and 4), Trumpets in B-flat (1, 2, and 3), Trombones (1, 2, and 3), Tuba, Timpani, Tubular Bells (labeled as 管鐘), Vibraphone/Handbells, Violins (I and II), Viola, Violoncello, and Contrabass. The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *cresc.*, *sfz*, *pp*, *ppp*, *mf*, and *espressivo*. It also features performance instructions like *arco*, *pizz.*, and *Gliss.*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is arranged in a standard orchestral layout with woodwinds and brass in the upper staves, percussion in the middle, and strings at the bottom.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

poco rit. *a tempo*

Picc. Fl. 1 2 Ob. 1 2 B♭ Cl. 1 2 B. Cl. Bsn. 1 2 Hn. 1 2 3 4 B♭ Tpt. 1 2 3 Tbn. 1 2 3 Tuba Timp. T.B. (S.B.) Vib. / HB Vln. I II Vla. Vc. Cb.

43 44 45 46 47

Rainstick or Sand Tube (雨棍 或 沙筒)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes parts for Piccolo, Flutes (1 and 2), Oboes (1 and 2), Bass Clarinets (1 and 2), Baritone Clarinet, Bassoons (1 and 2), Horns (1, 2, 3, 4), Baritone Trumpets (1, 2, 3), Tenor Trumpets (1, 2, 3), Tubas, Timpani, Tom-toms (S.B.), Vibraphone/Handbell, Violins (I and II), Viola, Violoncello, and Contrabass. The score features various dynamics such as *pp*, *p*, *f*, *sfz*, *cresc.*, *dim.*, and *sempre*. Performance instructions include *poco rit.* and *a tempo*. The Rainstick or Sand Tube part is marked with *p* and *sempre*. The score is divided into measures 43 through 47.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

The musical score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument. The instruments and their parts include:

- Picc.**: Piccolo, starting with a *p* dynamic.
- Fl.**: Flutes 1 and 2, with dynamics ranging from *p* to *f* and *sempre* markings.
- Ob.**: Oboes 1 and 2, with dynamics *f* and *p*.
- B. Cl.**: Bass Clarinets 1 and 2, with dynamics *p* and *f*.
- B. Cl.**: Bass Clarinet, with dynamics *f*.
- Bsn.**: Bassoons 1 and 2, with dynamics *f* and *p*.
- Hn.**: Horns 1, 2, 3, and 4, with dynamics *pp*.
- B. Tpt.**: Trumpets in B-flat 1, 2, and 3, with dynamics *p*, *f*, and *pp* (with mute).
- Tbn.**: Trombones 1, 2, and 3, with *cresc.* markings and dynamics *f*.
- Tuba**: Tuba, with *cresc.* marking and dynamics *f*.
- Timp.**: Timpani, with *sfz* and *sfz* markings.
- T.B. (S.B.)**: Tom-tom (Side Drum), with dynamics *f* and *p*, and a note for "Singing Bowl (西藏唱鉢)".
- Vib. / HB**: Vibraphone / Harp, with "Glass Wind Chimes (玻璃風鈴)" and dynamics *p* and *f*.
- Vln.**: Violins I and II, with dynamics *ff* and *p*, and *sal pont.* markings.
- Vla.**: Viola, with *cresc.* marking, dynamics *ff*, and *sal pont.* markings.
- Vc.**: Violoncello, with *cresc.* marking, dynamics *ff*, and *sal pont.* markings.
- Cb.**: Contrabass, with *sfz* markings, dynamics *ff*, and *pizz.* marking.

The score spans measures 48 to 53. Measure 48 shows the beginning of the section with various dynamics. Measures 49 and 50 feature a *sfz* dynamic. Measure 51 includes a *pp* dynamic and a "with mute (Mica mute)" instruction. Measure 52 features a *p* dynamic and a *sempre* marking. Measure 53 concludes the section with a *p* dynamic. The score includes various performance instructions such as *cresc.*, *sfz*, *pp*, *f*, *p*, *sempre*, *sal pont.*, *Gisando*, and *arco*.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

This page contains the musical score for measures 54 through 60 of the piece "Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi". The score is arranged for a full orchestra and includes the following parts:

- Picc. (Piccolo)
- Fl. 1, 2 (Flutes)
- Ob. 1, 2 (Oboes)
- B. Cl. 1, 2 (Bass Clarinets)
- B. Cl. (Bass Clarinet)
- Bsn. 1, 2 (Bassoons)
- Hr. 1, 2, 3, 4 (Horns)
- B. Tpt. 1, 2, 3 (Bass Trumpets)
- Tbn. 1, 2, 3 (Tenors)
- Tuba
- Timp. (Timpani)
- T. B. (S. B.) (Tom Tom / Snare Drum)
- Vib. / HB (Vibraphone / Harp)
- Percussion 1, 2
- Vln. I, II (Violins)
- Vla. (Viola)
- Vc. (Violoncello)
- Cb. (Contrabass)

The score features various musical notations including dynamics (e.g., *p*, *f*, *pp*, *mp*, *fz*), articulation (e.g., *espressivo*, *arco*), and performance instructions (e.g., *sempre*, *cresc.*). Measure numbers 54, 55, 56, 57, 58, 59, and 60 are indicated at the bottom of the page.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

Musical score for Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi, measures 61-63. The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument family. The instruments listed on the left are Picc., Fl. (1 and 2), Ob. (1 and 2), B. Cl. (1 and 2), B. Cl., Bsn. (1 and 2), Hn. (1, 2, 3, 4), B. Tpt. (1, 2, 3), Tbn. (1, 2, 3), Tuba, Tmp., T.B. (S.B.), Vib./HB, Vln. (I and II), Vla., Vc., and Cb. The score includes various musical notations such as dynamics (pp, p, sfz, unis.), articulation (accents, slurs), and performance instructions (sempre, arco, pizz.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures, with measure numbers 61, 62, and 63 indicated at the bottom of each measure.

噶瑪蘭-平溪天燈
Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi

This page contains the musical score for measures 64 through 67 of the piece "Kavalan: Heavenly Lanterns in Pingxi". The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument family. The instruments listed on the left are Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Bass Clarinet (B. Cl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Trumpet (Tpt.), Trombone (Tbn.), Tuba, Timpani (Timp.), Trombone (S.B.), Vibraphone/Harp (Vib./HB), Violin (Vln.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (pp, p, f, ff, cresc.), articulation (accents), and performance instructions like "espressivo" and "unis. arco". The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The page is numbered 14 at the top left and 22 at the bottom left.

雞籠-基隆港都 Kelang: Keelung Seaport

Score

二月初春，雨港燈火 Early Spring in February: Mellow Lights Shimmering in the City of Rain

李和甫
Wen-Pin Hope LEE
03/01-2012

Allegretto ma non troppo (ca. ♩ = 96~100)

1 Flute
2 Flute
1 Oboe
2 Oboe
1 Clarinet in B \flat
2 Clarinet in B \flat
1 Bassoon
2 Bassoon
1 Horn in F
2 Horn in F
1 Trumpet in B \flat
2 Trumpet in B \flat
Trombone
2 Trombone
Tuba (Option)
Timpani
Percussion
Chinese Opera Small Gong (中國京劇小鑼) 唢
I Violin
II Violin
Viola
Cello
Contrabass

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

2

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

1 Fl. 1
2 Fl. 2

1 Ob. 1
2 Ob. 2

1 B♭ Cl. 1
2 B♭ Cl. 2

1 Bsn. 1
2 Bsn. 2

1 Hn. 1
2 Hn. 2

1 B♭ Tpt. 1
2 B♭ Tpt. 2

1 Tbn. 1
2 Tbn. 2

1 Tuba 1
2 Tuba 2

1 Timp.
2 Perc.

1 Vln. I
2 Vln. II

1 Vla.
2 Vc.

1 Cb.

f *leggiero*
f *leggiero*
sfz
sfz
pp
pp
sfz
p
f *leggiero*
sfz *p* *f* *p*
sfz *p* *f* *p*
sfz *f* *p* *f* *p*
sfz *f* *p*

13 14 15 16 17 18 19 20

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

The musical score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument family. The instruments listed on the left are: Fl. (Flute), Ob. (Oboe), B♭ Cl. (Bass Clarinet), Bsn. (Bassoon), Hn. (Horn), B♭ Tpt. (Bass Trumpet), Tbn. (Trombone), Tuba, Timp. (Timpani), Perc. (Percussion), Vln. I & II (Violins), Vla. (Viola), Vc. (Violoncello), and Cb. (Contrabass). The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *f*, *mf*, *ff*, *p*, *sfz*), articulation (e.g., *legato*, *marcato*), and performance instructions (e.g., *arco*, *l.v.*). The percussion part includes a Triangle (三角鐵) and a snare drum. The score is numbered at the bottom with measures 21 through 29.

4

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

1 Fl. 1
2 Fl. 2
1 Ob. 1
2 Ob. 2
1 B♭ Cl. 1
2 B♭ Cl. 2
1 Bsn. 1
2 Bsn. 2
1 Hn. 1
2 Hn. 2
1 B♭ Tpt. 1
2 B♭ Tpt. 2
1 Tbn. 1
2 Tbn. 2
Tuba
Timp.
Perc.
1 Vln. I
2 Vln. II
Vla.
Vc.
Cb.

30 31 32 33 34 35 36

ff *cr* * mute (減音) *ff*

p *mp* *p* *mp* *p* *mp*

ff *p* *f*

p *mp* *f*

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets in B-flat (B♭ Cl.), Bassoons (Bsn.), Horns (Hn.), Trumpets in B-flat (B♭ Tpt.), Trombones (Tbn.), and Tubas. The percussion section includes Timpani (Timp.) and Percussion (Perc.). The string section includes Violins I and II (Vln. I, II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score features various dynamics such as *mp*, *f*, *p*, *cresc.*, *pizz.*, and *arco*. Measure numbers 37 through 47 are indicated at the bottom of the page.

6

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts:

- Flutes (Fl.):** 1 and 2 staves. Part 1 has dynamics *f* and *f*. Part 2 has dynamics *p*, *mp*, *f*, and *sempre f*.
- Oboes (Ob.):** 1 and 2 staves. Part 1 has dynamics *p*, *mp*, *f*, and *sempre f*. Part 2 has dynamics *p*, *mp*, *f*, and *sempre f*.
- B♭ Clarinets (B♭ Cl.):** 1 and 2 staves. Part 1 has dynamics *mp* and *f*. Part 2 has dynamics *p* and *f*.
- Bassoons (Bsn.):** 1 and 2 staves. Part 1 has dynamics *f* and *p*. Part 2 has dynamics *f* and *f*.
- Horns (Hn.):** 1 and 2 staves. Both are mostly silent.
- B♭ Trumpets (B♭ Tpt.):** 1 and 2 staves. Both are mostly silent.
- Trombones (Tbn.):** 1 and 2 staves. Both are mostly silent.
- Tuba:** 1 staff. Starts with *sfz*.
- Timpani (Timp.):** 1 staff. Starts with *sfz*.
- Percussion (Perc.):** 1 staff. Mostly silent.
- Violins (Vln.):** I and II staves. Part I has dynamics *mp* and *f*. Part II has dynamics *mp* and *f*.
- Viola (Vla.):** 1 staff. Has dynamics *mp* and *f*.
- Violoncello (Vc.):** 1 staff. Has dynamics *f* and *p*.
- Contrabass (Cb.):** 1 staff. Has dynamics *f* and *f*.

Measure numbers 48 through 56 are indicated at the bottom of the score.

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes parts for:

- Flutes (Fl.)
- Oboes (Ob.)
- B♭ Clarinets (B♭ Cl.)
- Bassoons (Bsn.)
- Horns (Hn.)
- B♭ Trumpets (B♭ Tpt.)
- Trombones (Tbn.)
- Tuba
- Timpani (Timp.)
- Percussion (Perc.) - includes Chinese Opera Small Gong (中國京劇小鑼)
- Violins (Vln. I and II)
- Viola (Vla.)
- Violoncello (Vc.)
- Contrabass (Cb.)

The score spans measures 57 to 67. Key performance instructions include *rit.* (ritardando) at the start, *a tempo* later, and various dynamics such as *cresc.*, *f*, *sfz*, *mp*, and *p*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

1 Fl. 2 Fl. 1 Ob. 2 Ob. 1 B> Cl. 2 B> Cl. 1 Bsn. 2 Bsn. 1 Hn. 2 Hn. 1 B> Tpt. 2 B> Tpt. Tbn. 1 Tbn. 2 Tbn. Tuba Timp. Perc. 1 Vln. 2 Vln. Vla. Vc. Cb.

68 69 70 71 72 73 74 75 76 77

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

The musical score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument family. The instruments listed on the left are: Fl. (Flute), Ob. (Oboe), B♭ Cl. (Bass Clarinet), Bsn. (Bassoon), Hn. (Horn), B♭ Tpt. (Bass Trumpet), Tbn. (Trombone), Tuba, Timp. (Timpani), Perc. (Percussion), Vln. (Violin), Vla. (Viola), Vc. (Violoncello), and Cb. (Contrabass). The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *sfz*, *f*, *p*, *subito p*, *marcato*), articulation (e.g., accents, slurs), and performance instructions (e.g., *arco*, *pizz.*). The percussion part includes a section for Chinese Opera Small Gong (中國京劇小鑼). The score is numbered at the bottom with measures 78 through 87.

10

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

1 Fl. 1 *f* *p*

2 Fl. 2 *f* *f* *p*

1 Ob. 1 *f* *f* *p*

2 Ob. 2 *f* *f* *p*

1 B♭ Cl. 1 *f* *f* *p*

2 B♭ Cl. 2 *f* *f* *p*

1 Bsn. 1 *f* *f* *p*

2 Bsn. 2 *f* *f* *p*

1 Hn. 1 *f* *(gliss.)* *p*

2 Hn. 2 *f* *(gliss.)* *p*

1 B♭ Tpt. 1 *f* *p*

2 B♭ Tpt. 2 *f* *p*

1 Tbn. 1 *(gliss.)* *f* *p*

2 Tbn. 2 *(gliss.)* *f* *p*

Tuba *f* *p*

Timp.

Perc.

1 Vln. 1 *(gliss.)* *f* *f* *p*

2 Vln. 2 *(gliss.)* *f* *f* *p*

Vla. *(gliss.)* *f* *f* *p*

Vc. *(gliss.)* *f* *f* *p*

Cb. *(gliss.)* *f* *f* *p*

88 89 90 91 92 93 94 95

雞籠-基隆港都
Kelang: Keelung Seaport
Score

The musical score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves for each instrument family. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *cresc.*, *f*, and *ff*. Performance instructions include *(gliss.)* for glissandos and ** mute* for the Chinese tam-tam. The percussion part includes a Chinese Opera Small Gong and a Chinese tam-tam. The score is numbered at the bottom from 96 to 103.



